



TABLE COUVRE-TOI  
Sauvetage alimentaire – aide alimentaire

# Lecture de Table

Hiver 4.22



**Les bénéficiaires  
apprécient *Table couvre-toi***



Chère lectrice, cher lecteur,

**Une organisation à but non lucratif doit-elle s'enquérir du degré de satisfaction de ses bénéficiaires même si elle ne reçoit aucune contrepartie financière de leur part?**

**Nous pensons que oui. Car nous voulons offrir un service de qualité. Pour nos donateurs de produits comme pour nos bénéficiaires. Cela implique de mesurer et d'évaluer la qualité de notre travail. Et d'avoir également la volonté de faire mieux. Nous voulons savoir ce que nous faisons de bien et ce que nous pourrions encore améliorer. C'est pourquoi nous avons mené une vaste enquête.**

**Pour nos bénévoles très investis, cela peut être aussi une situation quelque peu inconfortable. C'est eux en effet qui répondent de la répartition équitable et respectueuse des produits, pour laquelle des règles sont nécessaires. Et celles-ci ne plaisent pas toujours à tout le monde. L'équité implique même que l'on ne peut pas satisfaire tout le monde.**

**J'ai donc été particulièrement heureux de voir que l'engagement de nos bénévoles a obtenu la meilleure note sur l'ensemble de l'enquête réalisée auprès de nos bénéficiaires. C'est une véritable reconnaissance que j'accorde de tout cœur aux bénévoles et qu'ils méritent tous. Nos autres services sont eux aussi très appréciés, comme vous pourrez le constater dans la présente Lecture de Table.**

**Ce 24 décembre, nous organisons une opération pilote de concert avec la Coop. À Winterthour, Coire et Cadenazzo, dès la fermeture des magasins, nous collecterons les excédents de certains points de vente pour les redistribuer aussitôt le soir même en respectant la chaîne du froid. Combien de précieuses denrées pourrions-nous sauver lors de cette opération pilote? Combien de collaborateurs et de bénévoles donneront un coup de main? Combien de bénéficiaires viendront chez nous et combien pourrions-nous servir? Suivez l'opération sur notre page Facebook ou Instagram – ou venez nous aider!**

**Alex Stähli**  
**Directeur**

Table couvre-toi est parrainée par:



ERNST GÖHNER STIFTUNG

et le partenaire de coopération:



# Des produits frais à donner!

**Voilà dix ans qu'Hilcona fait don à *Table couvre-toi* de ses produits issus de la gamme Convenience fraîcheur. De cette façon, l'entreprise montre qu'elle assume sa responsabilité sociale.**

Hilcona est le leader du marché en Allemagne, Autriche et Suisse dans la gamme Convenience fraîcheur. Régulièrement, ce célèbre producteur de denrées alimentaires fait don de ses produits Convenience frais et réfrigérés à *Table couvre-toi*. L'entreprise a été fondée en 1935 par Toni Hilti en tant que conserverie dans la Principauté du Liechtenstein; aujourd'hui, le groupe Hilcona possède un grand nombre de sites de production et de distribution et sa gamme compte plus de 2000 références. Depuis 2017, l'entreprise est une filiale à part entière de Bell Food Group.



**Martin Henck, directeur général d'Hilcona AG: «En tant qu'entreprise, nous avons une responsabilité à l'égard de la société. Ce qui implique, par exemple, de produire le moins de déchets alimentaires possible.»**

## Éviter tout gaspillage

Comme il est inconcevable pour Hilcona de jeter ses excédents, l'entreprise a cherché des canaux afin de réduire le gaspillage alimentaire tout en faisant une bonne action. Au Liechtenstein, en Autriche mais également en Suisse et en Allemagne, le groupe coopère avec des partenaires caritatifs comme *Table couvre-toi*.

«J'ai le sentiment que l'écart entre les pauvres et les riches s'est encore plus creusé depuis le début de la pandémie de Covid-19. En tant qu'entreprise, nous avons une responsabilité vis-à-vis de la société. Ce qui implique, par exemple, de produire le moins de déchets alimentaires possible. Grâce à notre coopération de longue date avec *Table couvre-toi*, nous formons à présent une équipe bien rodée», souligne Martin Henck, directeur général d'Hilcona.

## Un engagement commun

Chaque semaine, les produits qu'Hilcona ne peut plus vendre, mais dont la qualité reste irréprochable, sont acheminés de la plateforme régionale de *Table couvre-toi* jusqu'à Coire; et de là ils sont répartis entre les centres de distribution. La chaîne du froid est toujours respectée. Hilcona et *Table couvre-toi* coopèrent depuis maintenant dix ans. La coopération se passe très bien et ne cesse de se développer. En 2021, Hilcona avait remis 29 tonnes de denrées alimentaires à *Table couvre-toi*; fin septembre 2022, ce sont déjà 28 tonnes qui ont été livrées. Parmi les produits donnés, citons: pizzas, tortellinis, gnocchis, raviolis, menus tout prêts ou sauces tomate. C'est notamment pour les produits ayant une courte durée de consommation qu'il est indispensable d'agir vite et de manière professionnelle.

## Assumer ses responsabilités – éviter les pertes

Le principal objectif d'Hilcona reste le même: veiller à ce que les processus soient suffisamment efficaces pour générer le moins d'excédents possible. La durabilité fait donc partie intégrante de la philosophie d'entreprise. Hilcona met également tout en œuvre pour continuer de réduire son empreinte écologique. Aujourd'hui déjà, sur ses sites de Schaan et Landquart, la production d'Hilcona est neutre en carbone. L'entreprise utilise, sans impact sur le climat, la chaleur de l'installation d'incinération voisine, et l'électricité provient de sources d'énergie renouvelables.

Hilcona tient également à ce que ses fournisseurs agissent durablement: les producteurs sont en grande partie originaires de Suisse et du Liechtenstein. Autre sujet important: le conditionnement. Ainsi, Hilcona renonce par exemple depuis quelque temps aux couverts en plastique, ce qui permet à l'entreprise d'éviter chaque année plusieurs tonnes de déchets plastiques. **CDC**



**Don de produits par Hilcona**



Edin Zoller, responsable logistique adjoint région Orientale, a fort à faire avec les produits frais de Schafisheim. Photo: Erik Brühlmann

## Le projet de la centrale de distribution Coop Schafisheim avance et se développe

Depuis que *Table couvre-toi* reçoit chaque jour des fruits et légumes en provenance de la centrale de distribution Coop à Schafisheim, les collaborateurs et bénévoles de la plateforme logistique Orientale à Winterthour préparent et répartissent les produits en permanence.

Depuis la mi-juin de cette année, à la centrale de distribution Coop à Schafisheim (AG), les fruits et légumes que le détaillant ne peut plus vendre dans ses magasins sont collectés et livrés à la plateforme logistique Orientale à Winterthour. «Chaque jour, nous recevons environ 25 conteneurs roulants remplis de fruits et légumes», dit Edin Zoller, responsable logistique adjoint à la

plateforme logistique région Orientale chez *Table couvre-toi*. En quelques mois, la quantité de produits alimentaires frais livrés quotidiennement et stockés à 12°C jusqu'à leur remise aux centres de distribution, a fortement augmenté. À la plateforme logistique Orientale, un local séparé a d'ailleurs été spécialement aménagé et équipé pour la préparation des produits frais en provenance de Schafisheim.



très largement automatisée, les processus mis en place doivent par conséquent être exploités avec une régularité constante. Au départ, les produits livrés le samedi étaient transbordés à Winterthour dans un camion frigorifique de *Table couvre-toi* et entreposés ainsi au frais temporairement jusqu'à leur traitement le lundi. «Mais cela n'était pas satisfaisant du point de vue de la durabilité et ce procédé avait été pensé dès le départ comme une solution temporaire», déclare Edin Zoller. Car un véhicule frigorifique a besoin d'énergie et le transbordement implique un double travail inutile.

### Recherche de bénévoles

Actuellement, six à huit personnes travaillent à l'atelier de préparation. Certaines d'entre elles sont placées par des organisations à but non lucratif locales comme Läbesruum ou sont issues de programmes d'insertion professionnelle. Le reste de l'équipe de préparation se compose de bénévoles qui travaillent par roulement de deux heures. «On

sous-estime souvent à quel point la préparation est harassante», déclare Edin Zoller. En effet, les caisses sont lourdes et passer deux heures debout à faire des mouvements inhabituels, cela fatigue et donne des courbatures. «Actuellement, jusqu'à cinq

## Intéressé(e)? Alors contactez-nous!

Ute Munz et Edin Zoller sont reconnaissants envers toutes les personnes qui viendront donner un coup de main pour trier les marchandises en provenance de Schafisheim. Plus d'informations à l'adresse [ute.munz@tischlein.ch](mailto:ute.munz@tischlein.ch).

### Beaucoup à faire

Après un premier tri par les collaborateurs Coop dans les points de vente Coop, un nouveau tri est effectué à la plateforme de *Table couvre-toi*. Car les bénéficiaires des centres de distribution de l'organisation d'aide alimentaire ne doivent recevoir que des marchandises absolument irréprochables. «Nous en écartons environ 30 % que nous remettons au chauffeur Coop afin qu'il les achemine le lendemain, avec les emballages consignés, jusqu'à l'installation de biogaz», explique Edin Zoller. Coop veille ensuite à ce que les déchets soient transformés en biogaz utilisable. Un local séparé avec des tables et des tapis roulants a été aménagé pour le tri à Winterthour. «Nous avons déjà commandé des tables supplémentaires pour accélérer la cadence avec davantage de personnes», ajoute Edin Zoller. Depuis peu, le tri s'effectue du lundi au samedi. Car la centrale de distribution Coop à Schafisheim est

bénévoles travaillent au tri chaque jour», dit Ute Munz, responsable des bénévoles et des centres de distribution de la région Orientale. «Notre objectif est d'assurer l'ensemble du tri avec des équipes de bénévoles.» La plupart des bénévoles viennent une ou deux fois par semaine. «Au début du projet Schafisheim, nous avons eu la chance que le journal *Landbote* relaie notre appel urgent», dit Ute Munz. Plus de 80 personnes se sont manifestées. Les canaux habituels aussi, comme *benevol Suisse* et *UBS Helpetica*, se chargent de trouver des bénévoles. À l'avenir, le bénévolat d'entreprise pourrait également contribuer au bon fonctionnement de l'atelier de préparation. L'avantage: la préparation ne nécessite aucune connaissance préalable. «Néanmoins, je commence par présenter le fonctionnement de *Table couvre-toi* à toutes les personnes intéressées», explique Ute Munz, «visite des locaux comprise.» Ainsi, chacun sait en quoi consistent le sauvetage et l'aide alimentaires, et quelle contribution importante est ainsi apportée à la lutte contre le gaspillage alimentaire. **EB**

# Sauver des marchandises en réagissant vite

**Table couvre-toi peut compter sur le soutien de nombreux donateurs réguliers de produits. L'organisation d'aide alimentaire leur propose d'être un partenaire actif, orienté vers les services afin d'éviter le gaspillage de précieux aliments. Y compris lorsqu'il s'agit d'occasions spontanées ou de dernière minute.**



**Jenny Butterweck, manageuse Sustainability & CSR chez Lidl Suisse: «Il est hors de question pour nous de jeter des produits d'une qualité irréprochable.»**

Sans les dons réguliers, *Table couvre-toi* ne pourrait pas approvisionner ses 149 centres de distribution en Suisse et dans la Principauté du Liechtenstein. Il faut effectivement veiller à ce que les bénéficiaires disposent chaque semaine à coup sûr d'une offre aussi variée que possible. De plus, *Table couvre-toi* soutient également d'autres organisations d'aide alimentaire en leur fournissant des aliments et en échangeant activement des produits avec elles.

## **Il est inimaginable de jeter**

Aux deux centrales de distribution de Lidl Suisse à Weinfelden (TG) et Sévaz (FR), il arrive que les marchandises livrées par les fournisseurs ne puissent pas être acceptées. «Ce sont les défauts habituels», déclare Jenny Butterweck, manageuse Sustainability and CSR chez Lidl Suisse. «Erreurs d'étiquetage, dates de durabilité minimales trop proches ou erreurs de livraison, voilà les raisons les plus fréquentes. Nous ne pouvons pas accepter cette marchandise.» Cela semble logique, mais cela crée aussi un problème. Car les centrales de distribution ont des marchandises qui n'appartiennent pas à Lidl Suisse et dont l'entreprise ne peut donc pas disposer librement. «Mais pour nous, il est également inconcevable de nous débarrasser sans hésiter de produits d'une qualité irréprochable», déclare Jenny Butterweck.

## **Enlèvement rapide**

Grâce à la coopération avec des organisations d'aide alimentaire comme *Table couvre-toi*, il existe toutefois une solution à ce dilemme: les dons de stock. «En pareils cas, nous consultons le fournisseur concerné pour savoir si nous pouvons faire don de la marchandise en question.» Selon Jenny Butterweck, la plupart du temps, la réponse est positive, ce qui permet de demander à *Table couvre-toi* si elle peut avoir besoin de ces produits. «Pour nous, ces dons sont l'occasion de sauver d'un seul coup une quantité généralement importante de produits», dit Alex Stähli, directeur de *Table couvre-toi*. «Donc nous saisissons l'occasion à chaque fois que cela est possible. Notre plateforme Orientale de Winterthour n'est pas très loin de Weinfelden, donc nous pouvons réagir vite.» La marchandise reste chez Lidl Suisse jusqu'à l'enlèvement, et selon le produit, en respectant la chaîne du froid. Voilà deux ans que le déroulement de pareils dons de stock est réglé contractuellement. Ainsi, la quantité de marchandises données par Lidl Suisse à *Table couvre-toi* a été multipliée par quatre l'année dernière. Pour le plus grand bonheur des bénéficiaires de l'organisation d'aide alimentaire. **EB**

# Visite active chez *Table couvre-toi*

Comment fonctionne une plateforme régionale chez *Table couvre-toi*? Cinq cadres de Lidl Suisse ont voulu se faire une idée de visu et sont donc venus visiter l'entrepôt de Winterthur. Manuel Frei, directeur régional de la région Weinfelden, Andrea Rossetti, Christine Keller et David Pecher, tous trois Heads of Sales Operations et responsables des ventes ainsi que Eliane Winteler, Senior Sales Manager, ont d'abord découvert le lieu de livraison des dons de marchandises, ainsi que l'endroit et la façon dont sont triés et préparés les

produits avant d'être remis aux centres de distribution. Après une présentation rapide de toutes les activités de la plateforme, les cadres de Lidl ont mis eux-mêmes la main à la pâte et se sont essayés à la préparation des fruits et légumes ainsi qu'à la composition des livraisons de marchandises. «Ce type de démarche me fait toujours réaliser l'importance accordée à la question du gaspillage alimentaire par les responsables de nos partenaires donateurs», dit Alex Stähli.





**Impressions de la réunion des responsables des centres de distribution 2022 à Olten.**





**Brigitta Hubeli, responsable du centre de distribution de Wohlen**



**Maria Elisabeth Blanc (à gauche) et Doris Rutishauser dirigent le centre de distribution à Fribourg.**

## Informer, demander, discuter

**Une fois par an, les responsables des centres de distribution de *Table couvre-toi* se réunissent pour s'informer, échanger leurs expériences et discuter.**

Ces rencontres entre responsables des centres de distribution sont une tradition. Chaque automne, la direction et les responsables régionaux de *Table couvre-toi* se réunissent pour échanger des informations de première main, des innovations et leurs expériences: les responsables germanophones et francophones des centres de distribution se sont donc retrouvés le 16 septembre à l'hôtel Arte à Olten et le 23 septembre, ce fut le tour des responsables italophones de se réunir à Lugano. Ces deux dernières années, en raison de la pandémie, la manifestation a pu avoir lieu uniquement en distanciel; les participants ont donc été d'autant plus heureux de se retrouver et d'apprendre les uns des autres.

### **Partout les mêmes défis**

À Olten, la direction a communiqué des informations sur la stratégie, sur l'année écoulée et les thèmes qui nous occupent actuellement. Bon nombre de centres de distribution font face aux mêmes défis – d'où l'importance de pouvoir échanger. Après l'exposé de l'invité Thomas Hauser, directeur de *benevol Suisse*, au sujet du bénévolat dans notre pays, les participants ont pris leur repas ensemble à midi. L'après-midi, ils ont cherché à s'entretenir avec les autres responsables de centres de distribution et collaborateurs de *Table couvre-toi* autour de «tables de discussion».

### **En retirer quelque chose**

Brigitta Hubeli, responsable du centre de distribution de Wohlen, a déjà participé à bon nombre de manifestations de ce type. «Pour moi, la réunion des responsables de centre de distribution est comme une petite formation continue», dit-elle. «L'exposé, le fait de pouvoir échanger avec les

autres – je retire beaucoup de cette journée.» Il y a cinq ans, elle a elle-même fait un exposé d'ouverture. Doris Rutishauser et Maria Elisabeth Blanc du centre de distribution de Fribourg ont, elles aussi, appris beaucoup de choses nouvelles au cours de la manifestation – notamment en discutant avec d'autres responsables. «On apprend comment les autres s'y prennent, ce qui leur pose un problème et quelles sont leurs solutions», explique Maria Elisabeth Blanc. «Par exemple, nous allons à l'avenir plastifier la clé de répartition. Nous venons tout juste de glaner cette idée.»

### **Les moments informels font partie du jeu**

Robert Hotz et Maja Mäder du centre de distribution de Stäfa étaient ravis que la manifestation ait pu avoir lieu sur place physiquement après deux ans en distanciel. Selon Robert Hotz: «Les échanges mutuels sont très enrichissants. On peut partager ses expériences et se donner des conseils. Le meilleur moyen d'y parvenir est d'aller manger ensemble – pour moi, c'est incontournable!» **TPF**



**Robert Hotz, responsable du centre de distribution de Stäfa**

# Les bénéficiaires apprécient *Table couvre-toi*

*Table couvre-toi* a décidé de réaliser une enquête pour connaître le degré de satisfaction des bénéficiaires par rapport à son aide alimentaire. Les résultats montrent que l'association est toujours sur la bonne voie avec son soutien alimentaire.



Les bénévoles sont félicités pour leur gentillesse et leur comportement respectueux.

Bien sûr, en tant qu'organisation, on peut penser que des bénéficiaires qui ne font pas de réclamation sont des bénéficiaires satisfaits. *Table couvre-toi* a tout de même voulu en avoir le cœur net et a donc lancé une vaste enquête – la première depuis 2019. Par rapport à l'époque, le nombre de questionnaires adressés par voie postale était, cette fois, beaucoup plus important. En effet, il y a trois ans, sur les 350 questionnaires envoyés, 152 avaient été retournés; cette fois, ce sont 11 752 questionnaires en trois langues qui ont été expédiés, et 3396 réponses anonymes ont été reçues. Ainsi, le sondage actuel est beaucoup plus parlant. Toutefois, les résultats de 2022 et 2019 sont difficilement comparables.

## **Familles nombreuses, cartes bien utilisées**

Même si la participation à l'enquête était anonyme, l'organisation d'aide alimentaire a pu en apprendre un peu plus sur ses bénéficiaires. Ainsi, par exemple, la taille de leur ménage a

tendance à être légèrement plus importante que la moyenne nationale. Les ménages de plus de cinq personnes notamment sont plus nombreux que la moyenne nationale. Il ressort également du sondage que les cartes pour bénéficiaires de *Table couvre-toi* nécessaires pour se procurer des denrées alimentaires aux centres de distribution sont très souvent utilisées. Plus de 80 % des personnes interrogées ont déclaré s'en servir trois à quatre fois par mois. Seuls 2 % des sondés ont indiqué ne jamais utiliser leur carte – sachant que l'on peut naturellement supposer que les personnes interrogées qui ont peu d'attaches avec *Table couvre-toi* ont également été moins nombreuses à répondre au questionnaire. Les participants attribuent une bonne note aux organisations sociales qui délivrent les cartes pour bénéficiaires: en effet près des trois quarts d'entre eux estiment que les organisations sociales fournissent les informations nécessaires de manière correcte et judicieuse.



**Les bénéficiaires préfèrent la distribution individuelle de denrées alimentaires.**

#### Degré de satisfaction élevé voire très élevé

Les réponses les plus intéressantes pour l'activité au quotidien sont peut-être celles concernant les différents domaines de la satisfaction des bénéficiaires. À l'évidence, la satisfaction générale se situe à un niveau très élevé. Plus de 80 % des participants sont satisfaits de l'ambiance qui règne aux centres de distribution, de la ponctualité en ces lieux et, plus généralement, du travail qui y est accompli. Même tableau en ce qui concerne l'amabilité et le respect des bénévoles à l'égard des bénéficiaires. Les chiffres montrent clairement que l'aide alimentaire proposée est appréciée. La distribution individuelle des produits est beaucoup plus appréciée que celle en sacs; de plus, les bénéficiaires préfèrent la distribution échelonnée dans le temps à celle où l'ordre de passage est déterminé par tirage au sort.

#### Confirmation du travail accompli

«Nous sommes très satisfaits des résultats de l'enquête menée auprès des bénéficiaires», déclare Bettina Vetsch, responsable des centres de distribution et des bénévoles. «Bien sûr, nous avons conscience que nous devons nous concentrer sur les tendances et non sur les chiffres absolus.» Bettina Vetsch évoque de possibles distorsions des valeurs absolues, car le sondage a été réalisé auprès de tous les bénéficiaires. Ceux-ci ont, par

définition, une opinion favorable à l'égard de *Table couvre-toi*. De plus, certains participants pourraient avoir eu peur d'être désavantagés s'ils répondaient de manière négative. «Cette crainte est évidemment infondée puisque le sondage était anonyme», assure Bettina Vetsch. Malgré ces réserves, les tendances indiquent clairement que *Table couvre-toi*, ses collaborateurs et bénévoles continuent à faire un très bon travail. Selon Bettina Vetsch: «Nous en avons déjà le sentiment avant le sondage. Maintenant, c'est écrit noir sur blanc. Et ce bon résultat est aussi une grande marque d'estime pour tous nos bénévoles qui s'investissent.» **EB**



**L'aide alimentaire proposée est très appréciée.**

# Tout perdu en un jour

Dans sa jeunesse, Antoine\* qui est originaire du canton de Vaud, avait clairement imaginé sa vie future: il voulait réussir professionnellement et fonder une famille. Antoine a d'abord suivi une formation en gestion d'entreprise, puis après avoir occupé différents postes, il a travaillé comme formateur dans une entreprise de sécurité. Dans sa vie privée aussi, tout allait bien. Antoine profitait de la vie, il avait moult activités et aimait passer du temps avec ses amis. Un jour, il rencontra celle qui allait devenir sa femme et s'est marié. Le couple a acheté une maison dans le Jura bernois. La naissance de leur fille est venue compléter cette image parfaite du bonheur.

Quelques années plus tard, Antoine a connu quelques problèmes de santé. La relation avec sa femme s'est détériorée. Jusqu'à ce qu'elle lui annonce un soir qu'elle voulait se séparer de lui et quitter leur famille. Le lendemain matin, alors qu'il se rendait au travail, Antoine a subi un nouveau choc. En raison de la forte concurrence et de la baisse des commandes, l'entreprise devait supprimer des postes, dont le sien. En un jour, il s'est donc retrouvé père célibataire d'une petite fille et sans emploi.

La recherche d'emploi s'est avérée difficile. Pour des raisons de santé, Antoine ne pouvait pas travailler à temps plein et pour un grand nombre de postes, il était trop qualifié. Antoine a essayé de garder la tête hors de l'eau en enchaînant des petits boulots, mais l'argent s'est fait rare. Impossible alors de ne pas demander de l'aide aux services sociaux. Antoine leur a également demandé une carte pour bénéficiaires après avoir entendu parler de l'offre de *Table couvre-toi* par des connaissances. «Un sacré coup de pouce», dit-il. Il apprécie également de

pouvoir échanger avec les autres bénéficiaires du centre de distribution. «*Table couvre-toi* me permet d'alléger notre budget serré», dit-il. En ce moment, l'augmentation du coût de la vie l'inquiète, mais il essaie de rester optimiste – et espère ne pas avoir à se serrer encore plus la ceinture. **MDB**

\*Nom modifié



Antoine apprécie l'échange au centre de distribution.

## Mentions légales

Éditeur: *Table couvre-toi*  
Rudolf-Diesel-Strasse 25  
8404 Winterthour  
info@tablecouvretoui.ch  
Téléphone: 052 224 44 88  
www.tablecouvretoui.ch  
Compte CCP pour les dons:  
87-755687-0

Rédaction: Mina Dello Buono (MDB),  
Erik Brühlmann (EB), Simonetta Caratti (SC),  
Christine Dudle-Crevoisier (CDC), Tabea Pfammatter (TPF)  
Traduction: sein gmbh, Rütli ZH  
Fréquence de parution: trimestrielle  
Illustrations / mise en page: A4 Agentur AG, Rotkreuz  
Tirage: 35 000 exemplaires (all., it., fr.)  
Prochaine édition: mars 2023

L'abonnement de 50 francs par an est inclus dans  
la cotisation des membres et des donatrices/donateurs.

*Table couvre-toi* est parrainée par:



**MIGROS**

ERNST GÖHNER STIFTUNG

et le partenaire de coopération:

